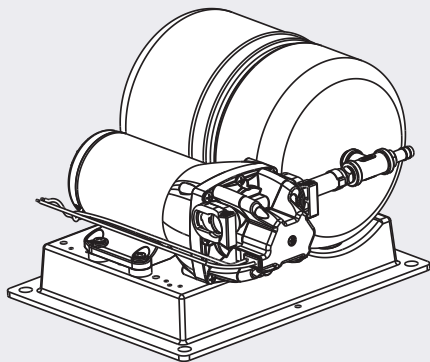




xylem

Installation and Operation
Manual



52560 Series Water Booster System

FR	Système de surpression d'eau série 52560
DE	Druckerhöhungsanlage Serie 52560
IT	Sistema di aumento pressione dell'acqua serie 52560
NL	52560 serie waterverhogingssysteem
SE	52560-serien vattenförstärkningssystem
ES	Sistema de presurización de agua serie 52560

xylem

52560 Series Water Booster System

INSTALLATION & SERVICE INFORMATION

The JABSCO 52560 Series Water Booster System is designed to provide steady water pressure and generous water flow. The pump is fully automatic with a built-in switch and check valve to maintain system pressure and will supply smooth water flow from a trickle to full flow. Typically used in large boats & motor homes where high volume flow is required for multiple fixtures and amenities.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Protect yourself and others by observing all safety information. Shut off power and drain pressure from system prior to service. Use appropriate personal protection equipment when servicing unit.

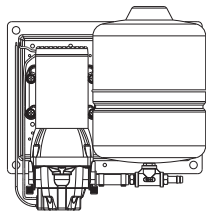
MOUNTING

The JABSCO 52560 Series Water Booster System should be mounted in a dry and adequately ventilated area.

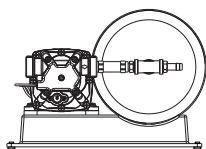
Select a location where the plumbing is as direct as possible and the inlet strainer is visible and accessible for cleaning.

The unit can be deck or bulkhead mounted. If bulkhead mounted, the pump head should be down or lower than the motor.

Fasten base securely on solid surface with the four rubber mounting feet assembled to base as shown below.



Vertical



Horizontal

PLUMBING

Fasten strainer in a visible and accessible location for future cleaning. Use 3/4" (19 mm) I.D. hose between pump inlet & strainer. Connect strainer inlet to water supply line from tank and clamp all hose connections securely to avoid air leaks.



WARNING: FIRE AND EXPLOSION HAZARD.

Installation site must be well vented and free of all flammable materials and fluids (fuel, oil, kerosene, etc) from area. Failure to comply may result in fire, damage to the pump and / or personal injury. Do not use motor pump units for pumping gasoline or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C). Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.



DANGER: REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK.

Disconnect power from the system before working on the unit to avoid personal injury, damage to the surrounding environment and/ or damage to the unit.



CAUTION: BURN HAZARD.

Motor case could get hot during extended operation. Prolonged contact with skin may cause a burn.



WARNING: Do not use the pump if it shows any signs of damage, such as a burned or broken pressure switch or exposed electrical wire and/or contacts.



WARNING: Do not modify or alter the pump in any way as this could lead to a fire hazard resulting in property damage, severe personal injury and/or death.

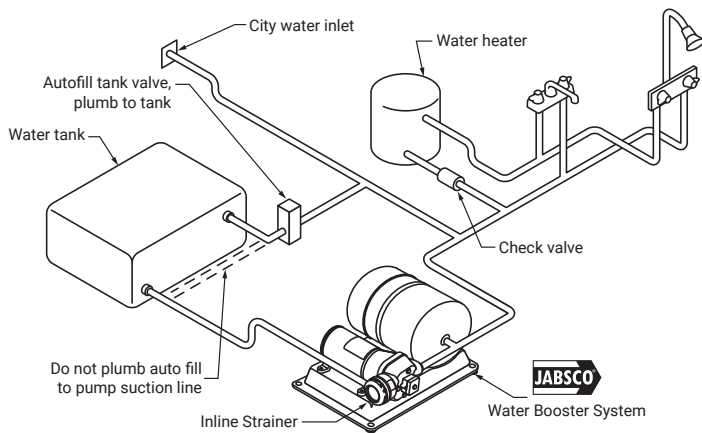


NOTICE: END OF LIFE PRODUCT DISPOSAL.

Handle and dispose of all waste in compliance with local laws and regulations.

WARNING: If city water supply is connected directly to pump inlet, use a water pressure regulator (not included) to limit inlet pressure to 30 PSI (2.1 Bar) maximum. Failure to do so may void warranty.

CAUTION: Incoming city water should be regulated to avoid over pressurizing and damage to piping and internal systems.



OPERATION

IMPORTANT - For correct operation, the tank must be properly pressurized on the air side before the pump is started. Follow instructions on the tank label and check air pressure after filling and before starting the pump. The air valve is a standard tire valve. Compressed air or hand pump may be used to pressurize. Pressure can be reduced by pressing the center pin in the valve.

WARNING: Do not use CO₂ for accumulator pre-charge. CO₂ mixed with water and brass components can create a hazardous chemical reaction.

CAUTION: Pressurized system; release pressure from accumulator tank and system prior to servicing.

To start up the Water Booster System, make sure the water supply tank is at least 1/4th full and is open to pump inlet. Open all valves or taps on outlet side to purge air from the system. Turn power on to the pump, pump will start up. Allow to pump for a minute or until all the air has been purged from the system. Close all valves in the system, the pump will pressurize the tank, shut off and operate automatically to maintain pressure in the system.

To completely fill the pressure tank for maximum volume, shut off power to pump and open faucet (or valve) closest to tank. Trapped air will be expelled. Turn on power to pump.

WARNING: After any "Water Boil Warning or Water boil Advisory" is lifted, be sure to completely flush and sanitize your system (Refer to Maintenance & Sanitization section for further instructions). Remove and replace the bladder in the tank or replace the tank as needed. Test water as necessary to be sure contaminants are no longer present.

WINTERIZING TIP

When units are exposed to freezing conditions. Disconnect city water supply if connected to Booster system or system plumbing.

1. Open discharge valve (Faucet/Valve nearest the Booster System).
2. Open inlet side to pump (Remove inlet hose to the Booster System).
3. Run Pump for approximately 2 minutes (Dry), or until system is out of fluid.
4. Leave discharge valve open and inlet hose removed until next usage.

ELECTRICAL



RISK OF AN ELECTRICAL SHOCK!

When wiring an electrically driven pump, follow all electrical and safety codes, as well as the most recent National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA).

Electrical wiring should be performed by qualified and competent personnel, in accordance with all local and national electrical codes.

RISK OF PRODUCT DAMAGE!

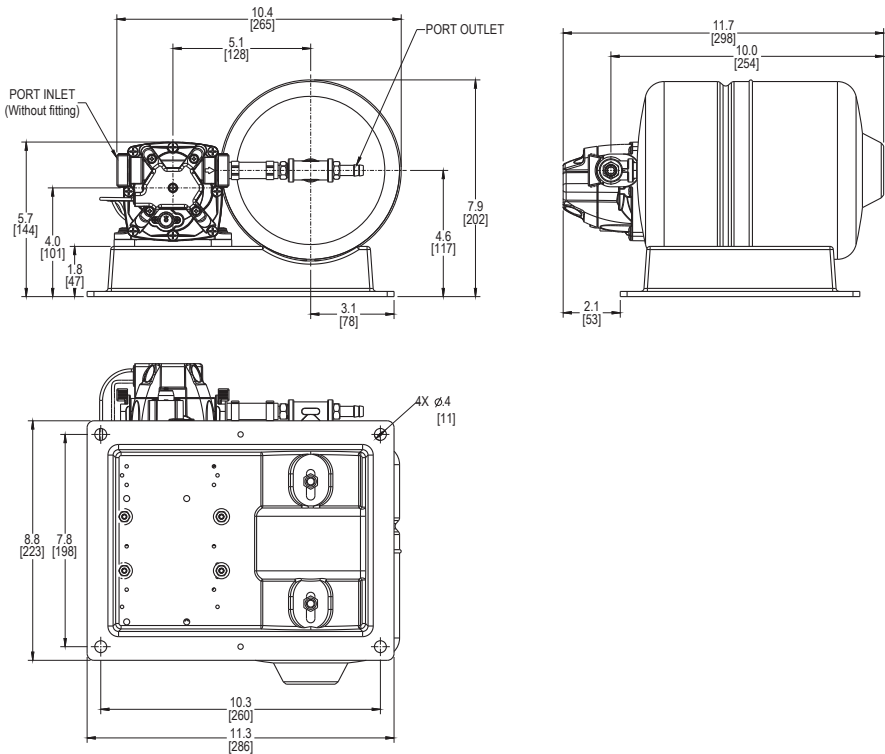
Make certain the power source conforms to the pump voltage. Be sure all power is disconnected before installation or removal.

For 12 VDC and 24 VDC models, the red wire is positive and black is negative. For 115 VAC models plug AC cord into a conventional 115 VAC grounded outlet.

Always install proper fuse size to prevent damage to product should a short occur. Failure to install proper fuse could increase risk of motor failure, potentially resulting in fire hazard and/or personal injury. The product label outlines the proper fuse size for your model.

Dimensional Drawing Inches [Millimeter]

Dessin dimensionnel Pouces [Millimètres] / Maßzeichnung in Zoll [Millimeter] / Disegno dimensionale Pollici [millimetri] / Maattekening Inches [Millimeters] / Dimensionsritning tum [millimeter] / Dibujo dimensional, pulgadas [milímetros]



***Note:** General dimensions are shown for reference only (actual dimensions may vary depending on booster system configuration).

FR	*Remarque : les dimensions générales sont indiquées à titre indicatif uniquement (les dimensions réelles peuvent varier en fonction de la configuration du système de surpression).
DE	*Hinweis: Die allgemeinen Abmessungen dienen nur als Referenz (die tatsächlichen Abmessungen können je nach Konfiguration des Booster-Systems variieren).
IT	*Nota: le dimensioni generali sono mostrate solo a scopo di riferimento (le dimensioni effettive possono variare a seconda della configurazione del sistema booster).
NL	*Let op: De algemene afmetingen dienen alleen ter referentie (de werkelijke afmetingen kunnen variëren, afhankelijk van de configuratie van het boostersysteem).
SE	*Obs: Allmänna mått visas endast som referens (faktiska mått kan variera beroende på boostersystemets konfiguration).
ES	*Nota: Las dimensiones generales se muestran solo como referencia (las dimensiones reales pueden variar según la configuración del sistema de refuerzo).

TROUBLESHOOTING CHART

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump will not prime or retain prime after operating	- Air leak in suction line - Defective check valve - Upper housing leaking - Suction lift too high - Debris in check valve(s)	- Repair or replace - Replace - Tighten bolts - Lower pump - Clean check valve(s)
Pump runs but no fluid	- Faulty suction piping - Defective check valve - Suction lift too high - Clogged inlet - Inlet line valve closed	- Repair or replace - Replace - Lower pump - Clean or replace - Open valve
Motor runs too hot	- Voltage incorrect - Insufficient ventilation for motor	- Check voltage - Insure proper ventilation
Flow rate is low	- Piping or hose is damaged - Clogged check valve - Worn check valve - Voltage incorrect	- Clean or replace - Clear obstruction - Replace - Check voltage
Pump leaks	- Upper housing loose - Pistons loose - Pump head loose on motor - Switch loose	- Tighten screws - Tighten piston screws - Tighten pump head screws - Tighten switch
Pump will not run	- No electricity - Defective pressure switch - Motor has open circuit - Thermal protector has cut off	- Check connections, fuse, breakers - Replace switch - Replace - Allow motor to cool 15-30 min

MAINTENANCE & SANITIZATION



WARNING: When using cleaning chemicals, gloves and eye protection are recommended.

Periodically (monthly recommended) check electrical connections, hydraulic connections and plumbing for looseness, any signs of damage, or anything else unusual. Inspect strainer as well and clean as needed.

Check the accumulator tank pre-charge pressure periodically. This will require bleeding all outlet water pressure before checking or recharging the tank. The tank pre-charge pressure and instructions are stated on the product label.

Booster systems require periodic maintenance to deliver a consistent flow of fresh water. Depending on use and the environment the system is subject to, sanitizing is recommended prior to storing and before using the water system after a period of storage. The pump, tubing and accumulator tank **MUST** be drained of all water to avoid damage if subjected to freezing temperature conditions. Systems with new components, or ones that have been subjected to contamination, should also be disinfected as follows:

1. **Preparation:** Ensure the tank is empty and all faucets and drains are closed.
 2. Use of the following methods to determine the amount of common household bleach needed to sanitize the tank.
 - A) Multiply "gallons of tank capacity" by 0.13; the result is the ounces of bleach needed to sanitize the tank. For example, a 30-gallon tank would require approximately 3.9 ounces of bleach.
 - B) Multiply "Liters of tank capacity" by 1.0; the result is the milliliters of bleach needed to sanitize the tank.
 3. **Filling the Tank:** Pour the bleach solution into the fresh water tank and fill the tank completely with fresh water.
 4. **Circulation:** Open all faucets (hot and cold) allowing the water to run until the distinct odor of chlorine is detected at each faucet. This ensures the solution circulates through the entire system.
 5. **Contact Time:** Allow the solution to sit in the tank and plumbing for at least 4 hours to disinfect completely. Doubling the bleach concentration can reduce the contact time to 1 hour.
 6. **Flushing:** When the contact time is completed, drain the tank. Refill with potable water and purge the plumbing of all sanitizing solution (Repeat this step as needed to ensure all sanitizing solution is purged).
-

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

INFORMATIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

Le surpresseur d'eau JABSCO série 52560 est conçu pour fournir une pression d'eau constante et un débit généreux. La pompe est entièrement automatique et dispose d'un interrupteur et d'un clapet anti-retour intégrés pour maintenir la pression du système et fournir un débit d'eau régulier, du plus petit au plus grand. Il est généralement utilisé sur les grands bateaux et les camping-cars, où un débit important est requis pour de nombreux équipements.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Protégez-vous et protégez les autres en respectant toutes les consignes de sécurité. Coupez l'alimentation électrique et purgez la pression du système avant toute intervention. Utilisez un équipement de protection individuelle approprié lors de l'entretien de l'appareil.

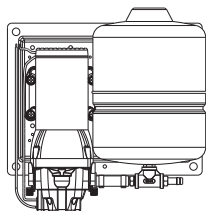
MONTAGE

Le surpresseur d'eau JABSCO série 52560 doit être installé dans un endroit sec et bien ventilé.

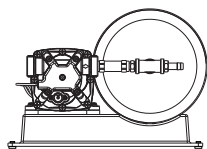
Choisissez un emplacement où la plomberie est la plus directe possible et où la crépine d'entrée est visible et accessible pour le nettoyage.

L'appareil peut être monté sur un pont ou sur une cloison. Dans ce cas, la tête de pompe doit être en bas ou plus basse que le moteur.

Fixez solidement la base sur une surface solide à l'aide des quatre pieds de montage en caoutchouc, comme illustré ci-dessous.



Vertical



Horizontal

PLOMBERIE

Fixez la crépine dans un endroit visible et accessible pour un nettoyage ultérieur. Utilisez un tuyau de 19 mm (3/4 po) de diamètre intérieur entre l'entrée de la pompe et la crépine. Raccordez l'entrée de la crépine à la conduite d'alimentation en eau du réservoir et serrez fermement tous les raccords de tuyau pour éviter les fuites d'air.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION.

Le lieu d'installation doit être bien ventilé et exempt de tout matériau ou liquide inflammable (carburant, huile, kérosène, etc.). Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie, endommager la pompe et/ou entraîner des blessures. N'utilisez pas les motopompes pour pomper de l'essence ou d'autres liquides inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 37,8 °C (100 °F). Cela pourrait provoquer une explosion et entraîner des blessures, la mort ou des dommages matériels.



DANGER : RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.

Débranchez l'alimentation du système avant de travailler sur l'appareil afin d'éviter des blessures corporelles, des dommages à l'environnement et/ou des dommages à l'appareil.



ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURE.

Le boîtier du moteur peut chauffer en cas de fonctionnement prolongé. Un contact prolongé avec la peau peut provoquer des brûlures.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la pompe si elle présente des signes de dommages, tels qu'un pressostat brûlé ou cassé ou un fil électrique et/ou des contacts exposés.



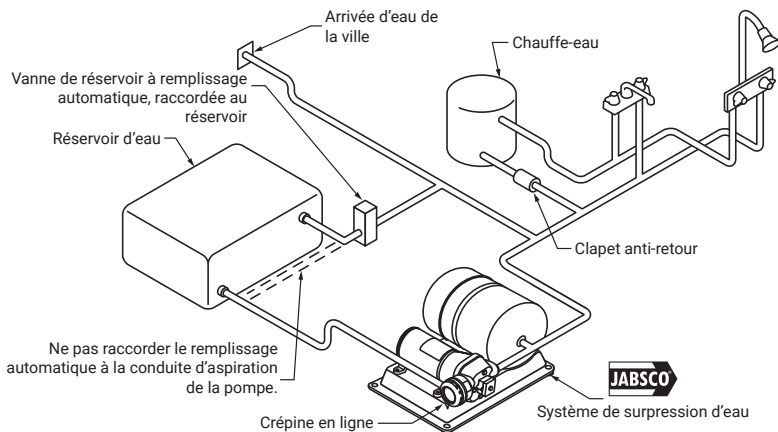
AVERTISSEMENT : Ne modifiez ni n'altérez la pompe d'aucune façon, car cela pourrait entraîner un risque d'incendie pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.



AVIS : ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE. Traiter et éliminer tous les déchets conformément aux lois et réglementations locales.

AVERTISSEMENT : Si l'alimentation en eau de ville est raccordée directement à l'entrée de la pompe, utilisez un régulateur de pression d'eau (non fourni) pour limiter la pression d'entrée à 30 psi (2,1 bar) maximum. Le non-respect de cette consigne peut annuler la garantie.

ATTENTION : L'eau entrante de la ville doit être régulée pour éviter une surpression et des dommages aux canalisations et aux systèmes internes.



OPÉRATION

IMPORTANT - Pour un fonctionnement correct, le réservoir doit être correctement pressurisé côté air avant le démarrage de la pompe. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette du réservoir et vérifiez la pression d'air après le remplissage et avant de démarrer la pompe. La valve d'air est une valve de pneu standard. Vous pouvez utiliser de l'air comprimé ou une pompe manuelle pour pressuriser. La pression peut être réduite en appuyant sur la goupille centrale de la valve.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de CO₂ pour précharger l'accumulateur. Le CO₂ mélangé à de l'eau et des composants en laiton peut provoquer une réaction chimique dangereuse.

ATTENTION : Système sous pression ; relâchez la pression du réservoir d'accumulateur et du système avant l'entretien.

Pour démarrer le système de surpression d'eau, assurez-vous que le réservoir d'alimentation en eau est rempli au moins au quart et qu'il est ouvert à l'entrée de la pompe. Ouvrez toutes les vannes ou robinets côté sortie pour purger l'air du système. Mettez la pompe sous tension et elle démarrera. Laissez pomper pendant une minute ou jusqu'à ce que tout l'air soit purgé du système. Fermez toutes les vannes du système : la pompe pressurisera le réservoir, s'arrêtera et fonctionnera automatiquement pour maintenir la pression dans le système.

Pour remplir complètement le réservoir sous pression et obtenir un volume maximal, coupez l'alimentation électrique de la pompe et ouvrez le robinet (ou la vanne) le plus proche du réservoir. L'air emprisonné sera expulsé. Remettez la pompe sous tension.

AVERTISSEMENT : Après la levée de tout avertissement d'ébullition, assurez-vous de rincer et de désinfecter complètement votre système (consultez la section Entretien et désinfection pour plus d'informations). Retirez et remplacez la vessie du réservoir, ou remplacez le réservoir si nécessaire. Testez l'eau si nécessaire pour vous assurer qu'aucun contaminant n'est présent.

CONSEIL D'HIVERNAGE

Lorsque les unités sont exposées au gel, débranchez l'alimentation en eau de la ville si elles sont raccordées à un système de surpression ou à la plomberie.

1. Ouvrez la vanne de refoulement (robinet/vanne le plus proche du système de surpression).
2. Ouvrez l'entrée de la pompe (retirez le tuyau d'entrée du système de surpression).
3. Faites fonctionner la pompe pendant environ 2 minutes (à sec) ou jusqu'à ce que le système soit à court de liquide.
4. Laissez la vanne de refoulement ouverte et le tuyau d'entrée retiré jusqu'à la prochaine utilisation.

ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Lors du câblage d'une pompe électrique, respectez tous les codes électriques et de sécurité, ainsi que le Code national de l'électricité (NEC) le plus récent et la loi sur la sécurité et la santé au travail (OSHA).

Le câblage électrique doit être effectué par du personnel qualifié et compétent, conformément à tous les codes électriques locaux et nationaux.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT !

Assurez-vous que la source d'alimentation est conforme à la tension de la pompe. Assurez-vous que toute l'alimentation est coupée avant l'installation ou le démontage.

Pour les modèles 12 VCC et 24 VCC, le fil rouge est positif et le noir est négatif. Pour les modèles 115 VCA, branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant conventionnelle de 115 VCA avec terre.

Installez toujours un fusible de taille appropriée pour éviter d'endommager le produit en cas de court-circuit. L'installation d'un fusible inapproprié peut augmenter le risque de panne du moteur, ce qui peut entraîner un risque d'incendie et/ou des blessures. L'étiquette du produit indique la taille de fusible appropriée pour votre modèle.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
La pompe ne s'amorce pas ou ne reste pas amorcée après avoir fonctionné	- Fuite d'air dans la conduite d'aspiration - Clapet anti-retour défectueux - Boîtier supérieur non étanche - Hauteur d'aspiration trop élevée - Débris dans le(s) clapet(s) anti-retour	- Réparer ou remplacer - Remplacer - Serrer les boulons - Abaisser la pompe - Nettoyer les clapets anti-retour
La pompe fonctionne mais il n'y a pas de liquide	- Tuyauterie d'aspiration défectueuse - Clapet anti-retour défectueux - Hauteur d'aspiration trop élevée - Entrée bouchée - Vanne de la conduite d'admission fermée	- Réparer ou remplacer - Remplacer - Pompe inférieure - Nettoyer ou remplacer - Ouvrir la vanne
Le moteur est trop chaud	- Tension incorrecte - Ventilation insuffisante du moteur	- Vérifier la tension - Assurer une bonne ventilation
Le débit est faible	- La tuyauterie ou le tuyau est endommagé - Clapet anti-retour bouché - Clapet anti-retour usé - Tension incorrecte	- Nettoyer ou remplacer - Dégager l'obstruction - Remplacer - Vérifier la tension
Fuites de la pompe	- Boîtier supérieur desserré - Pistons desserrés - Tête de pompe desserrée sur le moteur - Interrupteur desserré	- Serrer les vis - Serrer les vis du piston - Serrer les vis de la tête de pompe - Serrer l'interrupteur
La pompe ne fonctionne pas	- Pas d'électricité - Pressostat défectueux - Le moteur est en circuit ouvert - Protection thermique coupée	- Vérifier les connexions, les fusibles, les disjoncteurs - Remplacer l'interrupteur - Remplacer - Laisser le moteur refroidir 15-30 min

ENTRETIEN ET DÉSINFECTION



AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation de produits chimiques de nettoyage, des gants et une protection oculaire sont recommandés.

Vérifiez régulièrement (une fois par mois, de préférence) les connexions électriques, les connexions hydrauliques et la plomberie pour déceler tout desserrage, tout signe de dommage ou toute autre anomalie. Inspectez également la crépine et nettoyez-la si nécessaire.

Vérifiez régulièrement la pression de précharge du réservoir accumulateur. Cela nécessitera de purger toute la

pression d'eau de sortie avant de vérifier ou de recharger le réservoir. La pression de précharge du réservoir et les instructions sont indiquées sur l'étiquette du produit.

Les surpresseurs nécessitent un entretien régulier pour fournir un débit constant d'eau fraîche. Selon l'utilisation et l'environnement du système, une désinfection est recommandée avant le stockage et avant toute utilisation après une période de stockage. La pompe, les tuyaux et le réservoir accumulateur DOIVENT être vidés de toute eau pour éviter tout dommage en cas de gel. Les systèmes dotés de composants neufs ou ayant été contaminés doivent également être désinfectés comme suit :

1. **Préparation** : Assurez-vous que le réservoir est vide et que tous les robinets et drains sont fermés.
2. Utilisez les méthodes suivantes pour déterminer la quantité d'eau de Javel domestique nécessaire pour désinfecter le réservoir.
 - A) Multipliez la capacité du réservoir en gallons par 0,13 ; vous obtenez le nombre d'onces d'eau de Javel nécessaires pour désinfecter le réservoir. Par exemple, un réservoir de 30 gallons nécessiterait environ 3,9 onces d'eau de Javel.
 - B) Multipliez la capacité du réservoir en litres par 1 ; vous obtenez le nombre de millilitres d'eau de Javel nécessaires pour désinfecter le réservoir.
3. **Remplissage du réservoir** : Versez la solution d'eau de Javel dans le réservoir d'eau propre et remplissez-le complètement d'eau propre.
4. **Circulation** : Ouvrez tous les robinets (chaud et froid) et laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'une odeur distincte de chlore soit détectée à chaque robinet. Cela permet à la solution de circuler dans tout le système.
5. **Temps de contact** : Laissez la solution agir dans le réservoir et la tuyauterie pendant au moins 4 heures pour une désinfection complète. Doubler la concentration d'eau de Javel peut réduire le temps de contact à 1 heure.
6. **Rinçage** : Une fois le temps de contact écoulé, vidangez le réservoir. Remplissez à nouveau d'eau potable et purgez la tuyauterie de toute solution désinfectante (répétez cette étape autant de fois que nécessaire pour vous assurer que toute la solution désinfectante est purgée).

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES, SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUTS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

INSTALLATIONS- UND SERVICEINFORMATIONEN

Das Wasserdruckerhöhungssystem der JABSCO 52560-Serie sorgt für konstanten Wasserdruck und einen großzügigen Wasserdurchfluss. Die vollautomatische Pumpe verfügt über einen eingebauten Schalter und ein Rückschlagventil zur Aufrechterhaltung des Systemdrucks und sorgt für einen gleichmäßigen Wasserdurchfluss von tröpfchenweise bis hin zu vollem Durchfluss. Wird typischerweise in großen Booten und Wohnmobilen eingesetzt, wo ein hoher Volumenstrom für mehrere Armaturen und Einrichtungen erforderlich ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise beachten. Schalten Sie vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung ab und lassen Sie den Druck aus dem System ab. Tragen Sie bei Wartungsarbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung.

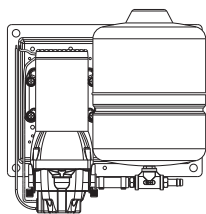
MONTAGE

Das JABSCO Wasserdruckerhöhungsanlage der Serie 52560 sollte in einem trockenen und gut belüfteten Bereich montiert werden.

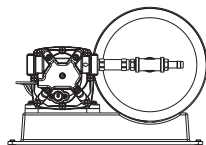
Wählen Sie einen Standort, an dem die Rohrleitungen möglichst direkt verlaufen und das Einlasssieb sichtbar und für die Reinigung zugänglich ist.

Das Gerät kann an Deck oder an einer Schottwand montiert werden. Bei Schottwandmontage sollte der Pumpenkopf unterhalb des Motors liegen.

Befestigen Sie den Sockel mit den vier Gummifüßen, wie unten gezeigt, sicher auf einem festen Untergrund.



Vertikal



Horizontal

KLEMPNERARBEITEN

Befestigen Sie das Sieb an einer sichtbaren und leicht zugänglichen Stelle für spätere Reinigung. Verwenden Sie einen Schlauch mit 19 mm Innendurchmesser zwischen Pumpeneinlass und Sieb. Schließen Sie den Siebeinlass an die Wasserzuleitung vom Tank an und klemmen Sie alle Schlauchverbindungen fest, um Luftlecks zu vermeiden.



WARNUNG:

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR.

Der Aufstellungsort muss gut belüftet und frei von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten (Kraftstoff, Öl, Kerosin usw.) sein. Andernfalls kann es zu Bränden, Schäden an der Pumpe und/oder Verletzungen kommen. Verwenden Sie Motorpumpeneinheiten nicht zum Pumpen von Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8 °C (100 °F). Andernfalls besteht Explosionsgefahr mit möglichen Verletzungen, Todesfällen oder Sachschäden.



GEFAHR:

REDUZIEREN SIE DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS.

Trennen Sie das System von der Stromversorgung, bevor Sie an der Einheit arbeiten, um Verletzungen, Schäden an der Umgebung und/oder Schäden an der Einheit zu vermeiden.



VORSICHT: VERBRENNUNGSGEFAHR.

Das Motorgehäuse kann bei längerem Betrieb heiß werden. Längerer Hautkontakt kann zu Verbrennungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie die Pumpe nicht, wenn sie Anzeichen einer Beschädigung aufweist, wie etwa einen verbrannten oder defekten Druckschalter oder freiliegende elektrische Kabel und/oder Kontakte.



WARNUNG: Modifizieren oder verändern Sie die Pumpe in keiner Weise, da dies zu Brandgefahr und damit zu Sachschäden, schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen kann.



HINWEIS: ENTSORGUNG VON PRODUKTEN AM ENDE DER LEBENSDAUER.

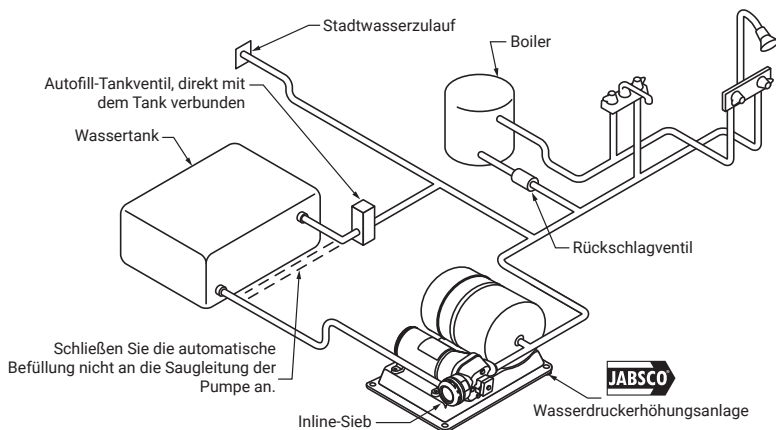
Behandeln und entsorgen Sie sämtlichen Abfall gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.



WARNUNG: Wenn die Stadtwasserversorgung direkt an den Pumpeneinlass angeschlossen ist, verwenden Sie einen Wasserdruckregler (nicht im Lieferumfang enthalten), um den Eingangsdruck auf maximal 30 PSI (2,1 bar) zu begrenzen. Andernfalls erlischt die Garantie.



VORSICHT: Das eingehende Stadtwasser sollte reguliert werden, um Überdruck und Schäden an Rohrleitungen und internen Systemen zu vermeiden.



BETRIEB

WICHTIG - Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Tank vor dem Starten der Pumpe luftseitig ausreichend unter Druck gesetzt werden. Beachten Sie die Anweisungen auf dem Tanketikett und prüfen Sie den Luftdruck nach dem Befüllen und vor dem Starten der Pumpe. Das Luftventil ist ein Standard-Reifenventil. Zum Druckaufbau kann Druckluft oder eine Handpumpe verwendet werden. Der Druck kann durch Drücken des Mittelstifts im Ventil reduziert werden.



WARNUNG: Verwenden Sie kein CO₂ zum Vorladen des Akkumulators. CO₂ gemischt mit Wasser und Messingkomponenten kann eine gefährliche chemische Reaktion hervorrufen.



VORSICHT: Das System steht unter Druck. Lassen Sie vor der Wartung den Druck aus dem Druckspeichertank und dem System ab.

Um das Wasserdruckerhöhungssystem zu starten, stellen Sie sicher, dass der Wassertank mindestens zu einem Viertel gefüllt und zum Pumpeneinlass hin geöffnet ist. Öffnen Sie alle Ventile oder Hähne auf der Auslassseite, um die Luft aus dem System zu entfernen. Schalten Sie die Pumpe ein. Lassen Sie die Pumpe eine Minute lang pumpen oder bis die gesamte Luft aus dem System entfernt ist. Schließen Sie alle Ventile im System. Die Pumpe setzt den Tank unter Druck, schaltet sich ab und arbeitet automatisch weiter, um den Druck im System aufrechtzuerhalten.

Um den Drucktank vollständig zu füllen und das maximale Volumen zu erreichen, schalten Sie die Pumpe ab und öffnen Sie den Hahn (oder das Ventil) in der Nähe des Tanks. Eingeschlossene Luft wird ausgestoßen. Schalten Sie die Pumpe wieder ein.



WARNUNG: Nach dem Aufheben einer „Wasserkochwarnung“ oder eines „Wasserkochhinweises“ müssen Sie Ihr System vollständig spülen und desinfizieren (weitere Anweisungen finden Sie im Abschnitt „Wartung und Desinfektion“). Entfernen und ersetzen Sie die Blase im Tank oder ersetzen Sie den Tank bei Bedarf aus. Testen Sie das Wasser bei Bedarf, um sicherzustellen, dass keine Verunreinigungen mehr vorhanden sind.

WINTERFESTIGUNGSTIPP

Wenn die Geräte Frost ausgesetzt sind, trennen Sie die Stadtwasserversorgung, wenn sie an das Druckerhöhungssystem oder die Systemleitungen angeschlossen sind.

1. Öffnen Sie das Auslassventil (Wasserhahn/Ventil am nächsten zum Druckerhöhungssystem).
2. Öffnen Sie die Einlassseite der Pumpe (entfernen Sie den Zulaufschlauch zum Druckerhöhungssystem).
3. Lassen Sie die Pumpe ca. 2 Minuten lang laufen (trocken) oder bis das System leer ist.
4. Lassen Sie das Auslassventil geöffnet und den Zulaufschlauch bis zum nächsten Gebrauch entfernt.

ELEKTRISCH



STROMSCHLAGEGEFAHR!

Beachten Sie beim Verdrahten einer elektrisch betriebenen Pumpe alle Elektro- und Sicherheitsvorschriften sowie den aktuellen National Electrical Code (NEC) und den Occupational Safety and Health Act (OSHA).

Die elektrische Verdrahtung sollte von qualifiziertem und kompetentem Personal gemäß allen lokalen und nationalen Elektrovorschriften durchgeführt werden.

GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN!

Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle der Pumpenspannung entspricht. Trennen Sie vor dem Ein- und Ausbau die Stromversorgung.

Bei 12-VDC- und 24-VDC-Modellen ist das rote Kabel positiv und das schwarze negativ. Bei 115-VAC-Modellen stecken Sie das Netzkabel in eine herkömmliche geerdete 115-VAC-Steckdose.

Installieren Sie immer eine Sicherung der richtigen Größe, um Produktschäden im Falle eines Kurzschlusses zu vermeiden. Andernfalls besteht die Gefahr eines Motorsausfalls, der zu Brandgefahr und/oder Verletzungen führen kann. Die richtige Sicherungsgröße für Ihr Modell finden Sie auf dem Produktetikett.

STÖRUNGSBEHEBUNG TABELLE

Symptom	Mögliche Ursache	Korrekturmaßnahme
Die Pumpe wird nach dem Betrieb nicht angesaugt oder hält die Ansaugung nicht aufrecht	• Luftleck in der Saugleitung • Defektes Rückschlagventil • Oberes Gehäuse undicht • Saughöhe zu hoch • Schmutz in den Rückschlagventilen	• Reparieren oder ersetzen • Ersetzen • Schrauben festziehen • Pumpe absenken • Rückschlagventile reinigen
Pumpe läuft, aber keine Flüssigkeit	• Defekte Saugleitung • Defektes Rückschlagventil • Saughöhe zu hoch • Verstopfter Einlass • Einlassventil geschlossen	• Reparieren oder ersetzen • Ersetzen • Pumpe absenken • Reinigen oder ersetzen • Ventil öffnen
Motor läuft zu heiß	• Spannung falsch • Unzureichende Belüftung des Motors	• Spannung prüfen • Sorgen Sie für ausreichende Belüftung
Die Durchflussrate ist niedrig	• Rohrleitungen oder Schläuche sind beschädigt • Verstopftes Rückschlagventil • Abgenutztes Rückschlagventil • Spannung falsch	• Reinigen oder ersetzen • Klares Hindernis • Ersetzen • Spannung prüfen
Pumpe undicht	• Obergehäuse locker • Kolben locker • Pumpenkopf locker am Motor • Schalter locker	• Schrauben festziehen • Kolbenschrauben festziehen • Pumpenkopfschrauben festziehen • Schalter festziehen
Pumpe läuft nicht	• Keinen Strom • Defekter Druckschalter • Motor hat Unterbrechung • Der Thermoschutz hat abgeschaltet	• Überprüfen Sie Anschlüsse, Sicherungen und Unterbrecher • Schalter ersetzen • Ersetzen • Lassen Sie den Motor 15–30 Minuten abkühlen

WARTUNG UND DESINFEKTION

WARNUNG: BEIM UMGANG MIT REINIGUNGSCHEMIKALIEN WERDEN HANDSCHUHE UND AUGENSCHUTZ EMPFOHLEN.

Überprüfen Sie regelmäßig (monatlich empfohlen) elektrische Anschlüsse, hydraulische Anschlüsse und Rohrleitungen auf Lockerheit, Beschädigungen oder andere Unregelmäßigkeiten. Überprüfen Sie auch das Sieb und reinigen Sie es bei Bedarf.

Überprüfen Sie regelmäßig den Vorfülldruck des Druckspeichers. Dazu muss der gesamte Wasserdruck am Auslass entlüftet werden, bevor der Druckspeicher geprüft oder neu befüllt werden kann. Der Vorfülldruck des Druckspeichers sowie die Anweisungen dazu finden Sie auf dem Produktetikett.

Druckerhöhungsanlagen benötigen regelmäßige Wartung, um einen konstanten Frischwasserfluss zu gewährleisten. Je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen wird eine Desinfektion vor der Lagerung und vor der Inbetriebnahme des Wassersystems nach einer gewissen Lagerzeit empfohlen. Pumpe, Schläuche und Druckspeicher MÜSSEN vollständig entleert werden, um Schäden bei Frost zu vermeiden. Systeme mit neuen oder kontaminierten Komponenten sollten ebenfalls wie folgt desinfiziert werden:

1. **Vorbereitung:** Stellen Sie sicher, dass der Tank leer ist und alle Wasserhähne und Abflüsse geschlossen sind.
2. Bestimmen Sie mit den folgenden Methoden die Menge an handelsüblichem Bleichmittel, die zur Desinfektion des Tanks benötigt wird.
 - A) Multiplizieren Sie die Tankkapazität in Gallonen mit 0,13. Das Ergebnis ist die Menge an Bleichmittel in Unzen, die zur Desinfektion des Tanks benötigt wird. Beispielsweise benötigt ein 30-Gallonen-Tank etwa 3,9 Unzen Bleichmittel.
 - B) Multiplizieren Sie die Tankkapazität in Litern mit 1,0. Das Ergebnis ist die Menge an Bleichmittel in Millilitern, die zur Desinfektion des Tanks benötigt wird.
3. **Tank füllen:** Die Bleichlösung in den Frischwassertank geben und diesen vollständig mit Frischwasser füllen.
4. **Zirkulation:** Alle Wasserhähne (warm und kalt) öffnen und das Wasser laufen lassen, bis an jedem Wasserhahn ein deutlicher Chlorgeruch wahrnehmbar ist. Dadurch wird sichergestellt, dass die Lösung durch das gesamte System zirkuliert.
5. **Einwirkzeit:** Die Lösung mindestens 4 Stunden im Tank und in den Leitungen einwirken lassen, um eine vollständige Desinfektion zu gewährleisten. Durch Verdoppeln der Bleichmittelkonzentration kann die Einwirkzeit auf 1 Stunde verkürzt werden.
6. **Spülen:** Nach Ablauf der Einwirkzeit den Tank entleeren. Mit Trinkwasser auffüllen und die gesamte Desinfektionslösung aus den Leitungen entfernen (diesen Schritt bei Bedarf wiederholen, um sicherzustellen, dass die gesamte Desinfektionslösung entfernt wurde).

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIVERTEDEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGELEGTE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE E SULL'ASSISTENZA

Il sistema di pressurizzazione idrica JABSCO serie 52560 è progettato per fornire una pressione idrica costante e un flusso d'acqua generoso. La pompa è completamente automatica, dotata di un interruttore e di una valvola di ritegno integrati per mantenere la pressione del sistema e fornire un flusso d'acqua uniforme, da un minimo al massimo. Tipicamente utilizzato su imbarcazioni e camper di grandi dimensioni, dove è richiesta una portata elevata per più impianti e servizi.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Proteggete voi stessi e gli altri osservando tutte le informazioni di sicurezza. Interrompete l'alimentazione e scaricate la pressione dal sistema prima di qualsiasi intervento di manutenzione. Utilizzate adeguati dispositivi di protezione individuale durante la manutenzione dell'unità.

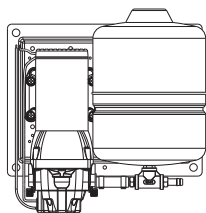
MONTAGGIO

Il sistema di pressurizzazione idrica JABSCO serie 52560 deve essere installato in un'area asciutta e adeguatamente ventilata.

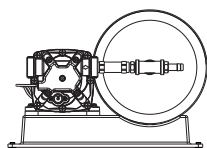
Selezionare una posizione in cui l'impianto idraulico sia il più diretto possibile e il filtro di ingresso sia visibile e accessibile per la pulizia.

L'unità può essere montata a ponte o a paratia. In quest'ultima, la testa della pompa deve essere rivolta verso il basso o più in basso rispetto al motore.

Fissare saldamente la base su una superficie solida con i quattro piedini di montaggio in gomma montati sulla base come mostrato di seguito.



Verticale



Orizzontale

IDRAULICA

Fissare il filtro in un punto visibile e accessibile per la pulizia futura. Utilizzare un tubo flessibile con un diametro interno di 19 mm (3/4") tra l'ingresso della pompa e il filtro. Collegare l'ingresso del filtro alla linea di alimentazione dell'acqua dal serbatoio e serrare saldamente tutti i raccordi del tubo flessibile per evitare perdite d'aria.

**ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE.**

Il luogo di installazione deve essere ben ventilato e privo di materiali e fluidi infiammabili (carburante, olio, cherosene, ecc.). La mancata osservanza di queste istruzioni può causare incendi, danni alla pompa e/o lesioni personali. Non utilizzare le motopompe per il pompaggio di benzina o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8 °C (100 °F). Ciò potrebbe causare esplosioni con conseguenti lesioni personali, morte o danni materiali.

**PERICOLO: RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE.**

Scollegare l'alimentazione dal sistema prima di lavorare sull'unità per evitare lesioni personali, danni all'ambiente circostante e/o danni all'unità.

**ATTENZIONE: PERICOLO DI USTIONI.**

L'involucro del motore potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento prolungato. Il contatto prolungato con la pelle può causare ustioni.



ATTENZIONE: Non utilizzare la pompa se presenta segni di danneggiamento, come il pressostato bruciato o rotto oppure cavi elettrici e/o contatti esposti.



ATTENZIONE: Non modificare o alterare in alcun modo la pompa poiché ciò potrebbe causare un rischio di incendio con conseguenti danni alla proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.

**AVVISO: SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA.**

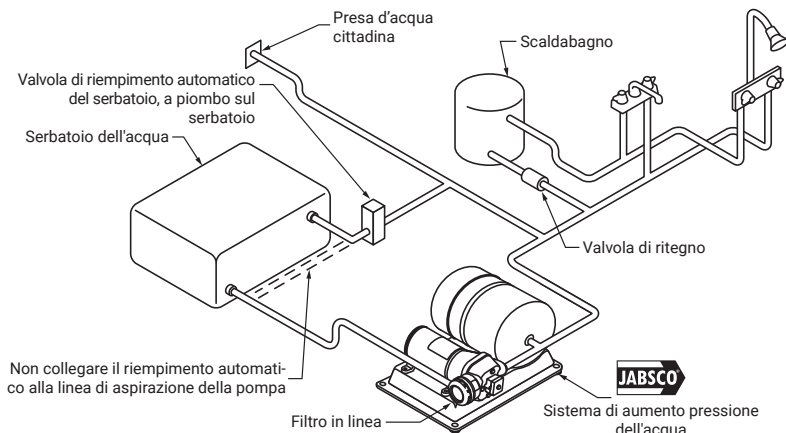
Gestire e smaltire tutti i rifiuti in conformità con le leggi e i regolamenti locali.



ATTENZIONE: Se la rete idrica comunale è collegata direttamente all'ingresso della pompa, utilizzare un regolatore di pressione dell'acqua (non incluso) per limitare la pressione di ingresso a un massimo di 30 PSI (2,1 bar). In caso contrario, la garanzia potrebbe decadere.



ATTENZIONE: l'acqua in entrata nella rete idrica cittadina deve essere regolata per evitare sovrappressione e danni alle tubazioni e agli impianti interni.



OPERAZIONE

IMPORTANTE: Per un corretto funzionamento, il serbatoio deve essere adeguatamente pressurizzato sul lato aria prima di avviare la pompa. Seguire le istruzioni sull'etichetta del serbatoio e controllare la pressione dell'aria dopo il riempimento e prima di avviare la pompa. La valvola dell'aria è una valvola standard per pneumatici. È possibile utilizzare aria compressa o una pompa manuale per pressurizzare. La pressione può essere ridotta premendo il perno centrale della valvola.



ATTENZIONE: Non utilizzare CO₂ per la precarica dell'accumulatore. La CO₂ miscelata con acqua e componenti in ottone può creare una reazione chimica pericolosa.



ATTENZIONE: sistema pressurizzato; prima di effettuare la manutenzione, rilasciare la pressione dal serbatoio di accumulo e dal sistema.

Per avviare il sistema di pressurizzazione dell'acqua, assicurarsi che il serbatoio di alimentazione idrica sia pieno per almeno 1/4 e sia aperto all'ingresso della pompa. Aprire tutte le valvole o i rubinetti sul lato di uscita per spurgare l'aria dal sistema. Accendere la pompa: la pompa si avvierà. Lasciare pompare per un minuto o finché tutta l'aria non sarà stata spurgata dal sistema. Chiudere tutte le valvole del sistema: la pompa pressurizzerà il serbatoio, si spegnerà e funzionerà automaticamente per mantenere la pressione nel sistema.

Per riempire completamente il serbatoio a pressione al massimo volume, interrompere l'alimentazione della pompa e aprire il rubinetto (o la valvola) più vicino al serbatoio. L'aria intrappolata verrà espulsa. Riaccendere la pompa.



ATTENZIONE: Dopo che qualsiasi "Avviso di ebollizione dell'acqua" o "Avviso di ebollizione dell'acqua" viene rimosso, assicurarsi di lavare e disinfettare completamente il sistema (consultare la sezione Manutenzione e sanificazione per ulteriori istruzioni). Rimuovere e riposizionare la membrana nel serbatoio o sostituire il serbatoio secondo necessità. Testare l'acqua se necessario per assicurarsi che non siano più presenti contaminanti.

CONSIGLIO PER LA PREPARAZIONE INVERNALE

Quando le unità sono esposte a temperature gelide, scollegare l'alimentazione idrica cittadina se collegate al sistema Booster o all'impianto idraulico.

1. Aprire la valvola di scarico (rubinetto/valvola più vicina al sistema di pompaggio).
2. Aprire il lato di ingresso della pompa (rimuovere il tubo di ingresso del sistema di pompaggio).
3. Azionare la pompa per circa 2 minuti (a secco) o finché il sistema non è privo di fluido.
4. Lasciare aperta la valvola di scarico e rimuovere il tubo di ingresso fino al prossimo utilizzo.

ELETTRICO



RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

Durante il cablaggio di una pompa elettrica, attenersi a tutte le normative elettriche e di sicurezza, nonché al più recente Codice Elettrico Nazionale (NEC) e all'Occupational Safety and Health Act (OSHA).

Il cablaggio elettrico deve essere eseguito da personale qualificato e competente, in conformità con tutte le normative elettriche locali e nazionali.

RISCHIO DI DANNI AL PRODOTTO!

Assicurarsi che la fonte di alimentazione sia conforme alla tensione della pompa. Assicurarsi che tutta l'alimentazione sia scollegata prima dell'installazione o della rimozione.

Per i modelli a 12 V CC e 24 V CC, il filo rosso è positivo e il filo nero è negativo. Per i modelli a 115 V CA, collegare il cavo CA a una presa di corrente convenzionale da 115 V CA con messa a terra.

Installare sempre un fusibile di dimensioni adeguate per evitare danni al prodotto in caso di cortocircuito. La mancata installazione di un fusibile adeguato potrebbe aumentare il rischio di guasto del motore, con conseguente potenziale rischio di incendio e/o lesioni personali. L'etichetta del prodotto indica le dimensioni del fusibile appropriate per il modello in uso.

TABELLA DELLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Causa possibile	Azione correttiva
La pompa non adesca o non mantiene l'adescamento dopo il funzionamento	• Perdita d'aria nella linea di aspirazione • Valvola di ritegno difettosa • Perdita dell'alloggiamento superiore • Altezza di aspirazione troppo alta • Detriti nelle valvole di ritegno	• Riparare o sostituire • Sostituire • Stringere i bulloni • Pompa inferiore • Pulire le valvole di ritegno
La pompa funziona ma manca il fluido	• Tubazione di aspirazione difettosa • Valvola di ritegno difettosa • Altezza di aspirazione troppo alta • Ingresso ostruito • Valvola della linea di ingresso chiusa	• Riparare o sostituire • Sostituire • Pompa inferiore • Pulisci o sostituisci • Aprire la valvola
Il motore è troppo caldo	• Voltaggio errato • Ventilazione insufficiente per il motore	• Controllare la tensione • Garantire una ventilazione adeguata
La portata è bassa	• La tubazione o il tubo flessibile sono danneggiati • Valvola di ritegno intasata • Valvola di ritegno usurata • Voltaggio errato	• Pulisci o sostituisci • Chiara ostruzione • Sostituire • Controllare la tensione
La pompa perde	• Alloggiamento superiore allentato • Pistoni allentati • Testa della pompa allentata sul motore • Allentatevi	• Stringere le viti • Stringere le viti del pistone • Stringere le viti della testa della pompa • Stringere l'interruttore
La pompa non funziona	• Niente elettricità • Pressostato difettoso • Il motore ha un circuito aperto • Il protettore termico si è interrotto	• Controllare collegamenti, fusibili, interruttori • Sostituire l'interruttore • Sostituire • Lasciare raffreddare il motore per 15-30 minuti

MANUTENZIONE E SANIFICAZIONE



ATTENZIONE: quando si utilizzano prodotti chimici per la pulizia, si raccomanda di indossare guanti e protezioni per gli occhi.

Controllare periodicamente (consigliato mensilmente) i collegamenti elettrici, idraulici e idraulici per verificare la presenza di allentamenti, eventuali segni di danneggiamento o qualsiasi altra anomalia. Ispezionare anche il filtro e pulirlo se necessario.

Controllare periodicamente la pressione di precarica del serbatoio di accumulo. Ciò richiederà lo spurgo di tutta la pressione dell'acqua in uscita prima di controllare o ricaricare il serbatoio. La pressione di precarica del serbatoio e le relative istruzioni sono riportate sull'etichetta del prodotto.

I sistemi di pressurizzazione richiedono una manutenzione periodica per fornire un flusso costante di acqua fresca. A seconda dell'utilizzo e dell'ambiente in cui è esposto il sistema, si consiglia di sanificarlo prima di riporlo e prima di utilizzarlo dopo un periodo di inutilizzo. La pompa, le tubazioni e il serbatoio di accumulo DEVONO essere svuotati completamente dall'acqua per evitare danni dovuti a temperature di congelamento. Anche i sistemi con componenti nuovi o contaminati devono essere disinfettati come segue:

1. **Preparazione:** assicurarsi che il serbatoio sia vuoto e che tutti i rubinetti e gli scarichi siano chiusi.
2. Utilizzare i seguenti metodi per determinare la quantità di candeggina domestica necessaria per disinfettare il serbatoio.
 - A) Moltiplicare i "galloni di capacità del serbatoio" per 0,13; il risultato sono i once di candeggina necessari per disinfettare il serbatoio. Ad esempio, un serbatoio da 30 galloni richiederebbe circa 3,9 once di candeggina.
 - B) Moltiplicare i "litri di capacità del serbatoio" per 1,0; il risultato sono i millilitri di candeggina necessari per disinfettare il serbatoio.
3. **Riempimento del serbatoio:** Versare la soluzione di candeggina nel serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo completamente con acqua pulita.
4. **Circolazione:** Aprire tutti i rubinetti (calda e fredda) lasciando scorrere l'acqua finché non si avverte il caratteristico odore di cloro da ogni rubinetto. Questo garantisce che la soluzione circoli in tutto il sistema.
5. **Tempo di contatto:** Lasciare agire la soluzione nel serbatoio e nelle tubature per almeno 4 ore per disinfettare completamente. Raddoppiando la concentrazione di candeggina è possibile ridurre il tempo di contatto a 1 ora.
6. **Risciacquo:** Una volta trascorso il tempo di contatto, svuotare il serbatoio. Riempire nuovamente con acqua potabile e spurgare le tubature da tutta la soluzione igienizzante (ripetere questo passaggio se necessario per garantire che tutta la soluzione igienizzante venga eliminata).

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylem.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

INSTALLATIE- EN SERVICE-INFORMATIE

Het JABSCO 52560-serie waterboostersysteem is ontworpen om een constante waterdruk en een royale waterstroom te leveren. De pomp is volledig automatisch en heeft een ingebouwde schakelaar en terugslagklep om de systeemdruk te handhaven. De pomp levert een gelijkmatige waterstroom, van een druppeltje tot een volle stroom. Het systeem wordt doorgaans gebruikt in grote boten en campers waar een hoge volumestroom vereist is voor meerdere voorzieningen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Protect yourself and others by observing all safety information. Shut off power and drain pressure from system prior to service. Use appropriate personal protection equipment when servicing unit.

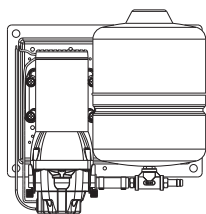
MONTAGE

Het JABSCO 52560-serie waterboostersysteem moet worden gemonteerd in een droge en voldoende geventileerde ruimte.

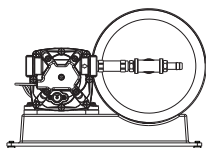
Kies een locatie waar de leidingen zo direct mogelijk lopen en het inlaatfilter zichtbaar en toegankelijk is voor reiniging.

Het apparaat kan op het dek of op een schot worden gemonteerd. Bij montage op een schot moet de pompkop lager of gelijk hoog zijn dan de motor.

Bevestig de basis stevig op een stevige ondergrond met de vier rubberen montagevoetjes, zoals hieronder weergegeven.



Verticaal



Horizontaal

SANITAIR

Bevestig de zeef op een zichtbare en toegankelijke plaats voor toekomstige reiniging. Gebruik een slang met een binnendiameter van 19 mm (3/4 inch) tussen de pompinlaat en de zeef. Sluit de zeefinlaat aan op de watertoevoerleiding van de tank en klem alle slangaansluitingen goed vast om luchttekken te voorkomen.



WAARSCHUWING: BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR.

De installatielocatie moet goed geventileerd zijn en vrij van alle ontvlambare materialen en vloeistoffen (brandstof, olie, kerosine, enz.). Het niet naleven hiervan kan leiden tot brand, schade aan de pomp en/of persoonlijk letsel. Gebruik geen motorpompunits voor het pompen van benzine of andere ontvlambare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8 °C (100 °F). Dit kan leiden tot een explosie, wat kan leiden tot persoonlijk letsel, overlijden of materiële schade.



GEVAAR: VERMINDER HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK.

Schakel de stroom naar het systeem uit voordat u aan het apparaat gaat werken om persoonlijk letsel, schade aan de omgeving en/of schade aan het apparaat te voorkomen.



LET OP: GEVAAR VOOR BRANDWONDEN.

De motorbehuizing kan heet worden bij langdurig gebruik. Langdurig contact met de huid kan brandwonden veroorzaken.



WAARSCHUWING: Gebruik de pomp niet als er tekenen van schade zijn, zoals een doorgebrande of kapotte drukschakelaar of blootliggende elektrische draden en/of contacten.



WAARSCHUWING: Wijzig of verander de pomp op geen enkele manier. Dit kan brandgevaar opleveren, met materiële schade, ernstig persoonlijk letsel en/of de dood tot gevolg.



OPMERKING: VERWIJDERING VAN HET EINDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.

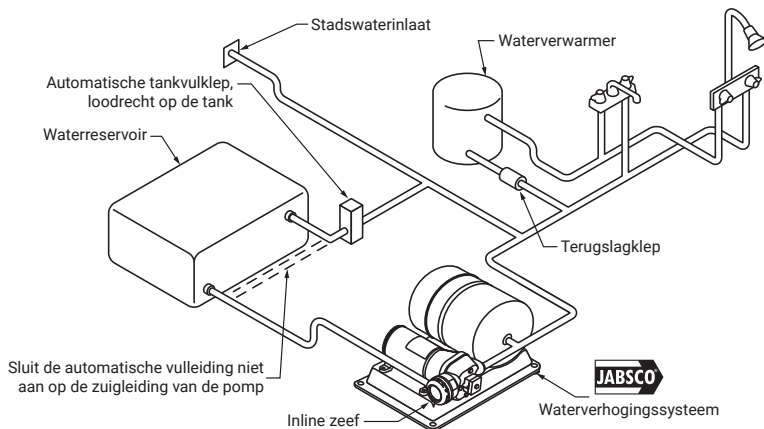
Behandel en voer al het afval af in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.



WAARSCHUWING: Als de stadswatertoevoer rechtstreeks op de pompinlaat is aangesloten, gebruik dan een waterdrukregelaar (niet meegeleverd) om de inlaatdruk te beperken tot maximaal 30 PSI (2,1 bar). Indien u dit niet doet, kan de garantie vervallen.



LET OP: Het binnenkomende stadswater moet worden gereguleerd om overdruk en schade aan de leidingen en interne systemen te voorkomen.



WERKING

BELANGRIJK - Voor een correcte werking moet de tank aan de luchtzijde op de juiste druk staan voordat de pomp wordt gestart. Volg de instructies op het tanketiket en controleer de luchtdruk na het vullen en vóór het starten van de pomp. Het luchtventiel is een standaard bandenventiel. U kunt perslucht of een handpomp gebruiken om de druk op te voeren. De druk kan worden verlaagd door de middelste pen in het ventiel in te drukken.



WAARSCHUWING: Gebruik geen CO₂ om de accu voor te laden. CO₂ gemengd met water en messing componenten kan een gevaarlijke chemische reactie veroorzaken.



LET OP: Systeem onder druk; laat de druk uit de accumulatorentank en het systeem ontsnappen voordat u onderhoud uitvoert.

Om het Water Booster Systeem op te starten, zorg ervoor dat de watertank minstens een kwart vol is en open staat richting de inlaat van de pomp. Open alle kleppen of kranen aan de uitlaatzijde om de lucht uit het systeem te verwijderen. Schakel de pomp in, de pomp start. Laat het systeem een minuut pompen of totdat alle lucht uit het systeem is verwijderd. Sluit alle kleppen in het systeem, de pomp brengt de tank onder druk, schakelt uit en werkt automatisch om de druk in het systeem te behouden.

Om de druktank volledig te vullen tot het maximale volume, schakelt u de stroom naar de pomp uit en opent u de kraan (of klep) die zich het dichtst bij de

tank bevindt. Opgesloten lucht wordt verwijderd. Schakel de stroom naar de pomp weer in.



WAARSCHUWING: Nadat een "Waterkookwaarschuwing" of "Waterkookadvies" is opgegeven, moet u uw systeem volledig doorspoelen en ontsmetten (raadpleeg het gedeelte Onderhoud en ontsmetting voor verdere instructies).

Verwijder en vervang de blaas in de tank of vervang de tank indien nodig. Test het water indien nodig om er zeker van te zijn dat er geen verontreinigingen meer aanwezig zijn.

TIP VOOR OVERWINTEREN

Wanneer units worden blootgesteld aan vorst, sluit dan de stadswatertoevoer af indien aangesloten op het Booster-systeem of de waterleidingen van het systeem.

1. Open de afvoerklep (kraan/klep het dichtst bij het boostersysteem).
2. Open de inlaatzijde naar de pomp (verwijder de inlaatslang naar het boostersysteem).
3. Laat de pomp ongeveer 2 minuten draaien (droog) of totdat het systeem geen vloeistof meer bevat.
4. Laat de afvoerklep open en de inlaatslang verwijderd tot het volgende gebruik.

ELEKTRISCH



WAARSCHUWING

RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Bij het aansluiten van een elektrisch aangedreven pomp dienen alle elektrische en veiligheidsvoorschriften te worden nageleefd, evenals de meest recente National Electrical Code (NEC) en de Occupational Safety and Health Act (OSHA).

De elektrische bedrading dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd en competent personeel, in overeenstemming met alle lokale en nationale elektrische voorschriften.

RISICO OP PRODUCTSCHADE!

Zorg ervoor dat de stroombron geschikt is voor de pompspanning. Zorg ervoor dat alle stroom is losgekoppeld vóór installatie of verwijdering.

Bij 12 VDC- en 24 VDC-modellen is de rode draad positief en de zwarte draad negatief. Bij 115 VAC-modellen sluit u het netsnoer aan op een conventioneel geaard stopcontact van 115 VAC.

Installeer altijd eenzekering van de juiste grootte om schade aan het product te voorkomen bij kortsluiting. Het niet installeren van de juistezekering kan het risico op motorstoringen vergroten, wat kan leiden tot brandgevaar en/of persoonlijk letsel. Het productlabel geeft de juistezekering voor uw model aan.

PROBLEMEN OPLOSSEN KAART

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Corrigerende actie
De pomp zuigt niet aan of blijft aanzuigen na gebruik	• Luchtlek in de zuigleiding • Defecte terugslagklep • Bovenste behuizing lekt • Zuighoogte te hoog • Vuil in de terugslagklep	• Repareren of vervangen • Vervangen • Draai de bouten vast • Lagere pomp • Terugslagklep reinigen
Pomp draait maar geen vloeistof	• Defecte aanzuigleiding • Defecte terugslagklep • Zuighoogte te hoog • Verstopte inlaat • Inlaatleidingklep gesloten	• Repareren of vervangen • Vervangen • Lagere pomp • Reinigen of vervangen • Klep openen
Motor wordt te warm	• Spanning onjuist • Onvoldoende ventilatie voor motor	• Controleer de spanning • Zorg voor goede ventilatie
De stroomsnelheid is laag	• Leidingen of slangen zijn beschadigd • Verstopte terugslagklep • Versleten terugslagklep • Spanning onjuist	• Reinigen of vervangen • Duidelijke obstructie • Vervangen • Controleer de spanning
Pomp lekt	• Bovenhuis los • Zuigers los • Pompkop los op motor • Schakel los	• Draai de schroeven vast • Draai de zuigerschroeven vast • Draai de pompkopschroeven vast • Draai de schakelaar vast
Pomp draait niet	• Geen elektriciteit • Defecte drukschakelaar • Motor heeft open circuit • De thermische beveiliging is uitgeschakeld	• Controleer aansluitingen, zekeringen, onderbrekers • Vervang schakelaar • Vervangen • Laat de motor 15-30 minuten afkoelen

ONDERHOUD EN ONTSMETTING



WAARSCHUWING: Bij het gebruik van reinigingschemicaliën worden handschoenen en oogbescherming aanbevolen.

Controleer regelmatig (maandelijks aanbevolen) de elektrische aansluitingen, hydraulische aansluitingen en het leidingwerk op loszitten, tekenen van schade of andere ongewone zaken. Inspecteer ook het filter en reinig het indien nodig.

Controleer regelmatig de voordruk van de accumulatorentank. Dit vereist dat alle uitlaatwaterdruk wordt afgetapt

voordat de tank wordt gecontroleerd of bijgevuld. De voordruk van de tank en de instructies staan vermeld op het productetiket.

Boostersystemen vereisen periodiek onderhoud om een constante stroom vers water te leveren. Afhankelijk van het gebruik en de omgeving waarin het systeem zich bevindt, wordt ontsmetting aanbevolen vóór opslag en vóór gebruik van het watersysteem na een periode van opslag. De pomp, leidingen en het buffervat MOETEN worden afgetapt om schade te voorkomen bij blootstelling aan temperaturen onder het vriespunt. Systemen met nieuwe componenten, of componenten die besmet zijn geweest, moeten ook als volgt worden gedesinfecteerd:

1. **Vorbereiding:** Zorg ervoor dat de tank leeg is en alle kranen en afvoeren gesloten zijn.
2. Gebruik de volgende methoden om de hoeveelheid bleekmiddel te bepalen die nodig is om de tank te ontsmetten.
 - A) Vermenigvuldig de "gallons tankinhoud" met 0,13; het resultaat is het aantal ounces bleekmiddel dat nodig is om de tank te ontsmetten. Een tank van 30 gallons heeft bijvoorbeeld ongeveer 3,9 ounces bleekmiddel nodig.
 - B) Vermenigvuldig de "liters tankinhoud" met 1,0; het resultaat is het aantal milliliters bleekmiddel dat nodig is om de tank te ontsmetten.
3. **De tank vullen:** Giet de bleekoplossing in de schoonwatertank en vul de tank volledig met schoon water.
4. **Circulate:** Open alle kranen (warm en koud) en laat het water lopen totdat de duidelijke geur van chloor bij elke kraan wordt waargenomen. Dit zorgt ervoor dat de oplossing door het hele systeem circuleert.
5. **Contacttijd:** Laat de oplossing minimaal 4 uur in de tank en de leidingen zitten om volledig te desinfecteren. Door de bleekconcentratie te verdubbelen, kunt u de contacttijd verkorten tot 1 uur.
6. **Spoelen:** Leeg de tank na de contacttijd. Vul de tank met drinkwater en spoel alle ontsmettingsvloeistof uit de leidingen (herhaal deze stap indien nodig om ervoor te zorgen dat alle ontsmettingsvloeistof is verwijderd).

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

INSTALLATION OCH SERVICEINFORMATION

JABSCO 52560-seriens vattenförstärkarsystem är designat för att ge ett jämnt vattentryck och generöst vattenflöde. Pumpen är helautomatisk med en inbyggd strömbrytare och backventil för att bibehålla systemtrycket och kommer att ge ett jämnt vattenflöde från sippra till fullt flöde. Används vanligtvis i stora båtar och husbilar där högt volymflöde krävs för flera inventarier och bekvämligheter.

ALLMÄN SÄKERHETSINFORMATION

Skydda dig själv och andra genom att följa all säkerhetsinformation. Stäng av strömmen och dränera trycket från systemet före service. Använd lämplig personlig skyddsutrustning vid service av enheten.

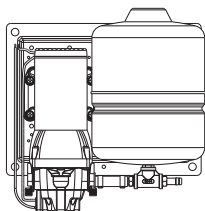
MONTERING

JABSCO 52560-seriens vattenförstärkarsystem ska monteras i ett torrt och tillräckligt ventilerat utrymme.

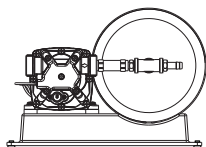
Välj en plats där rödragningen är så direkt som möjligt och inloppssilen är synlig och tillgänglig för rengöring.

Enheten kan vara däck- eller skottmonterad. Om skottet är monterat ska pumpshuvudet vara nere eller lägre än motorn.

Fäst basen ordentligt på en fast yta med de fyra gummi monteringsfötterna monterade på basen enligt bilden nedan.



Vertikal



Horisontell

VVS

Fäst silen på en synlig och tillgänglig plats för framtida rengöring. Använd 3/4" (19 mm) I.D.-slang mellan pumpinlopp och sil. Anslut silenloppet till vattentillförselledningen från tanken och klämma fast alla slanganslutningar ordentligt för att undvika luftläckor.



VARNING: BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK.

Installationsplatsen måste vara väl ventilerad och fri från alla brännbara material och vätskor (bränsle, olja, fotogen, etc.) från området. Underlåtenhet att följa detta kan leda till brand, skador på pumpen och/eller personskada. Använd inte motorpumpenheter för att pumpa bensen eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 100°F (37,8°C). Om du gör det kan det leda till explosion som kan orsaka personskador, dödsfall eller skada på egendom.



FARA:

MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISK STÖT.

Koppla bort strömmen från systemet innan du arbetar på enheten för att undvika personskador, skador på den omgivande miljön och/eller skador på enheten.



FÖRSIKTIGHET: RISK FÖR BRÄNNSKAP.

Motorhuset kan bli varmt under långvarig drift. Långvarig kontakt med huden kan orsaka brännskador.



VARNING: Använd inte pumpen om den visar några tecken på skada, såsom en bränd eller trasig tryckbrytare eller exponerad elektrisk ledning och/eller kontakter.



VARNING: Modifiera eller ändra inte pumpen på något sätt eftersom detta kan leda till brandrisk som kan resultera i egendomsskada, allvarliga personskador och/eller dödsfall.



ANMÄRKNING: AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN.

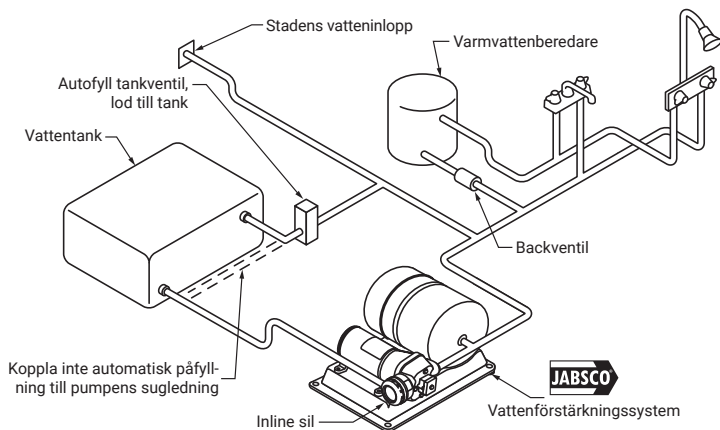
Hantera och kassera allt avfall i enlighet med lokala lagar och förordningar.



WARNING: Om stadens vattentillförsel är ansluten direkt till pumpinloppet, använd en vattentrycksregulator (ingår ej) för att begränsa inloppstrycket till max 30 PSI (2,1 bar). Underlåtenhet att göra det kan ogiltigförklara garantin.



WARNING: Inkommande stadsvatten bör regleras för att undvika övertryck och skador på rörledningar och interna system.



DRIFT

VIKTIG - För korrekt drift måste tanken vara ordentligt trycksatt på luftsiden innan pumpen startas. Följ instruktionerna på tankens etikett och kontrollera lufttrycket efter påfyllning och innan pumpen startas. Luftventilen är en standard däckventil. Tryckluft eller handpump kan användas för att trycksätta. Trycket kan minskas genom att trycka in mittstiftet i ventilen.



WARNING: Använd inte CO₂ för ackumulatorförladdning. CO₂ blandat med vatten och mässingskomponenter kan skapa en farlig kemisk reaktion.



FÖRSIKTIGHET: Trycksatt system; släpp ut trycket från ackumulator tanken och systemet före service.

För att starta vattenförstärkarsystemet, se till att vattenförsörjningstanken är minst 1/4 full och är öppen för pumpinloppet. Öppna alla ventiler eller kranar på utloppssidan för att tömma luft från systemet. Slå på strömmen till pumpen, pumpen startar. Låt pumpa i en minut eller tills all luft har tömts ur systemet. Stäng alla ventiler i systemet, pumpen trycksätter tanken, stängs av och arbetar automatiskt för att upprätthålla trycket i systemet.

För att helt fylla trycktanken för maximal volym, stäng av strömmen till pumpen och öppna kranen (eller ventilen) närmast tanken. Instängd luft kommer att drivas ut. Slå på strömmen till pumpen.



WARNING: Efter att någon "Varning för vattenkokning eller råd om vattenkokning" har hävts, se till att du spola och desinficera ditt system helt (se avsnittet Underhåll och sanering för ytterligare instruktioner). Ta bort och byt ut blåsen i tanken eller byt ut tanken vid behov. Testa vatten vid behov för att vara säker på att föroreningar inte längre är närvarande.

TIPS FÖR VINTERFÖRVARING

När enheter utsätts för frysförhållanden. Koppla bort vattenförsörjningen från staden om enheten är ansluten till boostersystemet eller systemets rörsystem.

1. Öppna utloppsventilen (kran/ventil närmast boostersystemet).
2. Öppna inloppssidan till pumpen (Ta bort inloppsslangen till boostersystemet).
3. Kör pumpen i cirka 2 minuter (torr), eller tills systemet är slut på vätska.
4. Lämna utloppsventilen öppen och inloppsslangen borttagen till nästa användning.

ELEKTRISK



RISK FÖR EN ELEKTRISK STÖT!

När du kopplar in en elektriskt driven pump, följ alla elektriska och säkerhetsföreskrifter, såväl som den senaste National Electrical Code (NEC) och Occupational Safety and Health Act (OSHA).

Elektriska ledningar ska utföras av kvalificerad och kompetent personal, i enlighet med alla lokala och nationella elföreskrifter.

RISK FÖR PRODUKTSKADA!

Se till att strömkällan överensstämmer med pumpspänningen. Se till att all ström är bortkopplad före installation eller borttagning.

För modeller med 12 VDC och 24 VDC är den röda ledningen positiv och svart är negativ. För 115 VAC-modeller ansluter du nätkabeln till ett vanligt 115 VAC jordat uttag.

Installera alltid rätt säkringsstorlek för att förhindra skador på produkten om en kortslutning skulle inträffa. Underlåtenhet att installera korrekt säkring kan öka risken för motorfel, vilket kan leda till brandrisk och/eller personskada. Produktetiketten visar rätt säkringsstorlek för din modell.

FELSÖKNINGSDIAGRAM

Symptom	Möjliga orsaker	Korrigerande åtgärder
Pumpen kommer inte att prima eller behålla prime efter drift	• Luftläcka i sugledningen • Defekt backventil • Överhuset läcker • Suglyft för högt • Skräp i backventiler	• Reparera eller byt ut • Byta ut • Dra åt bultarna • Sänk pumpen • Rengör backventilerna
Pumpen går men ingen vätska	• Defekt sugrör • Defekt backventil • Suglyft för högt • Täppt inlopp • Inloppsventilen stängd	• Reparera eller byt ut • Byta ut • Sänk pumpen • Rengör eller byt ut • Öppna ventilen
Motorn går för varm	• Spänning felaktig • Otillräcklig ventilation för motor	• Kontrollera spänningen • Säkerställ ordentlig ventilation
Flödeshastigheten är låg	• Rör eller slang är skadad • Tilltäppt backventil • Sliten backventil • Spänning felaktig	• Rengör eller byt ut • Rensa hinder • Byta ut • Kontrollera spänningen
Pump läcker	• Övre hölje löst • Kolvar lösa • Pumphuvudet löst på motorn • Koppla loss	• Dra åt skruvarna • Dra åt kolvskruvarna • Dra åt pumphuvudets skruvar • Dra åt strömbrytaren
Pumpen går inte	• Ingen elektricitet • Defekt tryckvakt • Motorn har öppen krets • Termiskt skydd har skurits av	• Kontrollera anslutningar, säkringar, brytare • Byt ut strömbrytaren • Byta ut • Låt motorn svalna i 15-30 min

UNDERHÅLL OCH SANITERING



Kontrollera regelbundet (rekommenderas varje månad) elektriska anslutningar, hydrauliska anslutningar och VVS för att se om de är lösa, tecken på skador eller något annat ovanligt. Inspektera silen också och rengör vid behov.

Kontrollera ackumulatortankens förladdningstryck med jämna mellanrum. Detta kräver att allt utloppsvatten-tryck töms innan du kontrollerar eller laddar tanken. Tankens förladdningstryck och instruktioner anges på produktetiketten.

Boostersystem kräver periodiskt underhåll för att leverera ett konsekvent flöde av färskvatten. Beroende på användning och miljön som systemet utsätts för, rekommenderas desinficering före förvaring och före användning av vattensystemet efter en tids lagring. Pumpen, slangen och ackumulatortanken MÅSTE tömmas på allt vatten för att undvika skador om de utsätts för förhållanden med minusgrader. System med nya komponenter, eller sådana som har utsatts för kontaminering, bör också desinficeras enligt följande:

1. **Förberedelse:** Se till att tanken är tom och att alla kranar och avlopp är stängda.
2. Använd följande metoder för att bestämma mängden vanlig hushållsblekmedel som behövs för att desinficera tanken.
 - A) Multiplicera "gallons tankkapacitet" med 0,13; resultatet är de uns blekmedel som behövs för att sanera tanken. Till exempel skulle en 30-liters tank kräva cirka 3,9 uns blekmedel.
 - B) Multiplicera "Liter tankkapacitet" med 1,0; resultatet är de milliliter blekmedel som behövs för att desinficera tanken.
3. **Fylla tanken:** Häll bleklösningen i färskvattentanken och fyll tanken helt med färskvatten.
4. **Cirkulation:** Öppna alla kranar (varma och kalla) och låt vattnet rinna tills den tydliga lukten av klor upptäcks vid varje kran. Detta säkerställer att lösningen cirkulerar genom hela systemet.
5. **Kontakttid:** Låt lösningen sitta i tanken och rören i minst 4 timmar för att desinficera helt. Fördubbling av blekmedelskoncentrationen kan minska kontakttiden till 1 timme.
6. **Spolning:** Töm tanken när kontakttiden är klar. Fyll på med dricksvatten och töm avloppssystemet på all desinficeringslösning (upprepa detta steg efter behov för att säkerställa att all desinficeringslösning är renad).

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄR MED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN Y SERVICIO

El sistema de presurización de agua JABSCO serie 52560 está diseñado para proporcionar una presión de agua constante y un caudal generoso. La bomba es totalmente automática e incorpora un interruptor y una válvula de retención para mantener la presión del sistema y proporcionar un caudal constante, desde un flujo mínimo hasta el máximo. Se utiliza habitualmente en embarcaciones grandes y autocaravanas donde se requiere un alto caudal para múltiples accesorios y servicios.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

Protéjase y proteja a los demás siguiendo toda la información de seguridad. Desconecte la alimentación y descargue la presión del sistema antes de realizar cualquier mantenimiento. Utilice el equipo de protección personal adecuado al realizar el mantenimiento de la unidad.

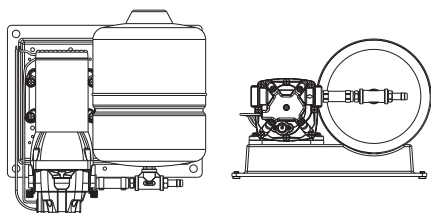
MONTAJE

El sistema de presurización de agua JABSCO serie 52560 debe instalarse en un área seca y bien ventilada.

Selecione una ubicación donde la tubería esté lo más directa posible y el filtro de entrada sea visible y accesible para su limpieza.

La unidad puede instalarse en la cubierta o en un mamparo. Si se instala en un mamparo, el cabezal de la bomba debe estar por debajo o a un nivel inferior al del motor.

Fije la base firmemente a una superficie sólida con las cuatro patas de montaje de goma ensambladas a la base, como se muestra a continuación.



Vertical

Horizontal

FONTANERÍA

Coloque el filtro en un lugar visible y accesible para su posterior limpieza. Use una manguera de 19 mm (3/4") de diámetro interior entre la entrada de la bomba y el filtro. Conecte la entrada del filtro a la línea de suministro de agua del tanque y sujete firmemente todas las conexiones de las mangueras para evitar fugas de aire.



ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN.

El lugar de instalación debe estar bien ventilado y libre de materiales y fluidos inflamables (combustible, aceite, queroseno, etc.). De lo contrario, se podrían producir incendios, daños a la bomba o lesiones personales. No utilice motobombas para bombear gasolina ni otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 37.8 °C (100 °F). Esto podría provocar una explosión que podría causar lesiones personales, la muerte o daños materiales.



PELIGRO: REDUCE EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.

Desconecte la energía del sistema antes de trabajar en la unidad para evitar lesiones personales, daños al entorno circundante y/o daños a la unidad.



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS.

La carcasa del motor podría calentarse durante un uso prolongado. El contacto prolongado con la piel podría causar quemaduras.



ADVERTENCIA: No utilice la bomba si muestra signos de daño, como un interruptor de presión quemado o roto o un cable y/o contactos eléctricos expuestos.



ADVERTENCIA: No modifique ni altere la bomba de ninguna manera, ya que esto podría provocar un riesgo de incendio que resulte en daños a la propiedad, lesiones personales graves y/o la muerte.



AVISO: ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL.

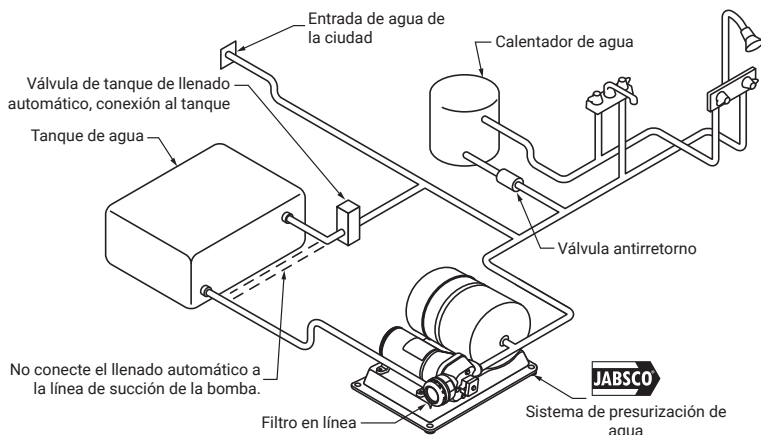
Maneje y elimine todos los desechos de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.



ADVERTENCIA: Si el suministro de agua municipal está conectado directamente a la entrada de la bomba, utilice un regulador de presión de agua (no incluido) para limitar la presión de entrada a un máximo de 30 PSI (2,1 bar). De lo contrario, la garantía podría quedar anulada.



PRECAUCIÓN: El agua entrante a la ciudad debe regularse para evitar la sobrepresurización y daños a las tuberías y sistemas internos.



FUNCIONAMIENTO

IMPORTANTE: Para un funcionamiento correcto, el tanque debe estar adecuadamente presurizado en el lado de aire antes de arrancar la bomba. Siga las instrucciones de la etiqueta del tanque y verifique la presión de aire después de llenarlo y antes de arrancar la bomba. La válvula de aire es una válvula de neumático estándar. Se puede usar aire comprimido o una bomba manual para presurizar. La presión se puede reducir presionando el pasador central de la válvula.



ADVERTENCIA: No utilice CO₂ para precargar el acumulador. El CO₂ mezclado con agua y componentes de latón puede provocar una reacción química peligrosa.



PRECAUCIÓN: Sistema presurizado; libere la presión del tanque acumulador y del sistema antes de realizar mantenimiento.

Para poner en marcha el sistema de presurización de agua, asegúrese de que el tanque de suministro de agua esté al menos a 1/4 de su capacidad y abierto a la entrada de la bomba. Abra todas las válvulas o grifos del lado de salida para purgar el aire del sistema. Conecte la bomba; esta se pondrá en marcha. Deje que bombee durante un minuto o hasta que se haya purgado todo el aire del sistema. Cierre todas las válvulas del sistema; la bomba presurizará el tanque, se apagará y funcionará automáticamente para mantener la presión en el sistema.

Para llenar completamente el tanque de presión y obtener el máximo volumen, apague la bomba y abra

el grifo (o la válvula) más cercano al tanque. El aire atrapado se expulsará. Encienda la bomba.



ADVERTENCIA: Después de que se levante cualquier "Advertencia de hervir el agua" o "Aviso de hervir el agua", asegúrese de enjuagar y desinfectar completamente el sistema (consulte la sección de Mantenimiento y Desinfección para obtener más instrucciones).

Retire y vuelva a colocar la membrana del tanque, o reemplace el tanque según sea necesario. Analice el agua según sea necesario para asegurarse de que no haya contaminantes.

RECOMENDACIONES PARA EL INVIERNO

Cuando las unidades estén expuestas a temperaturas bajo cero, desconecte el suministro de agua municipal si está conectado al sistema de refuerzo o a la tubería del sistema.

1. Abra la válvula de descarga (el grifo/la válvula más cercana al sistema de presión).
2. Abra la entrada de la bomba (retire la manguera de entrada del sistema de presión).
3. Haga funcionar la bomba durante aproximadamente 2 minutos (en seco) o hasta que se agote el líquido del sistema.
4. Deje la válvula de descarga abierta y la manguera de entrada retirada hasta el próximo uso.

ELÉCTRICO



¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Al cablear una bomba eléctrica, respete todos los códigos eléctricos y de seguridad, así como el Código Eléctrico Nacional (NEC) más reciente y la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA).

El cableado eléctrico debe ser realizado por personal cualificado y competente, de acuerdo con todos los códigos eléctricos locales y nacionales.

¡RIESGO DE DAÑOS EN EL PRODUCTO!

Asegúrese de que la fuente de alimentación sea compatible con el voltaje de la bomba. Asegúrese de que la alimentación esté desconectada antes de instalar o retirar la bomba.

Para los modelos de 12 VCC y 24 VCC, el cable rojo es positivo y el negro es negativo. Para los modelos de 115 VCA, conecte el cable de CA a una toma de corriente convencional de 115 VCA con conexión a tierra.

Instale siempre un fusible del tamaño adecuado para evitar daños al producto en caso de cortocircuito. Si no se instala el fusible correcto, podría aumentar el riesgo de fallo del motor, lo que podría provocar un incendio o lesiones personales. La etiqueta del producto indica el tamaño de fusible adecuado para su modelo.

TABLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posibles Causas	Acción correctiva
La bomba no ceba ni retiene el cebado después de funcionar	• Fuga de aire en la línea de succión. • Válvula de retención defectuosa • La carcasa superior tiene fugas • Altura de succión demasiado alta • Desechos en las válvulas de retención	• Reparar o reemplazar • Reemplazar • Apretar los pernos • Bomba inferior • Limpiar la(s) válvula(s) de retención
La bomba funciona pero no hay fluido	• Tubería de succión defectuosa • Válvula de retención defectuosa • Altura de succión demasiado alta • Entrada obstruida • Válvula de línea de entrada cerrada	• Reparar o reemplazar • Reemplazar • Bomba inferior • Limpiar o reemplazar • Válvula abierta
El motor se calienta demasiado	• Voltaje incorrecto • Ventilación insuficiente para el motor.	• Comprobar voltaje • Asegure una ventilación adecuada
El caudal es bajo	• La tubería o la manguera están dañadas • Válvula de retención obstruida • Válvula de retención desgastada • Voltaje incorrecto	• Limpiar o reemplazar • Obstrucción clara • Reemplazar • Comprobar voltaje
Fugas en la bomba	• Carcasa superior suelta • Pistones flojos • Cabezal de bomba flojo en el motor • Suelte el interruptor	• Apretar los tornillos • Apretar los tornillos del pistón • Apretar los tornillos de la cabeza de la bomba • Apretar el interruptor
La bomba no funciona	• Sin electricidad • Interruptor de presión defectuoso • El motor tiene circuito abierto. • Se ha cortado el protector térmico	• Verifique conexiones, fusibles, disyuntores. • Reemplace el interruptor • Reemplazar • Deje que el motor se enfríe durante 15 a 30 minutos.

MANTENIMIENTO Y SANITIZACIÓN



Revise periódicamente (se recomienda mensualmente) las conexiones eléctricas, hidráulicas y de plomería para detectar holgura, daños o cualquier otra anomalía. Inspeccione también el filtro y límpielo si es necesario.

Revise periódicamente la presión de precarga del tanque acumulador. Esto requiere purgar la presión de salida del agua antes de revisar o recargar el tanque. La presión de precarga del tanque y las instrucciones se indican en la etiqueta del producto.

Los sistemas de psurización requieren mantenimiento periódico para garantizar un flujo constante de agua fresca. Dependiendo del uso y del entorno al que esté expuesto el sistema, se recomienda desinfectarlo antes de almacenarlo y antes de usarlo después de un período de almacenamiento. Es imprescindible vaciar toda el agua de la bomba, las tuberías y el tanque acumulador para evitar daños si se exponen a temperaturas bajo cero. Los sistemas con componentes nuevos o que hayan estado expuestos a contaminación también deben desinfectarse de la siguiente manera:

1. **Preparación:** Asegúrese de que el tanque esté vacío y que todos los grifos y desagües estén cerrados.
2. Utilice los siguientes métodos para determinar la cantidad de lejía doméstica común necesaria para desinfectar el tanque.
 - A) Multiplique la cantidad de galones del tanque por 0,13; el resultado son las onzas de cloro necesarias para desinfectarlo. Por ejemplo, un tanque de 30 galones requeriría aproximadamente 3,9 onzas de cloro.
 - B) Multiplique la cantidad de litros del tanque por 1,0; el resultado son los mililitros de cloro necesarios para desinfectarlo.
3. **Llenado del tanque:** Vierta la solución de cloro en el tanque de agua limpia y llénelo completamente con agua limpia.
4. **Circulación:** Abra todos los grifos (caliente y fría) y deje correr el agua hasta que detecte el olor característico a cloro en cada grifo. Esto asegura que la solución circule por todo el sistema.
5. **Tiempo de contacto:** Deje que la solución repose en el tanque y las tuberías durante al menos 4 horas para desinfectarlas completamente. Duplicar la concentración de cloro puede reducir el tiempo de contacto a 1 hora.
6. **Lavado:** Una vez transcurrido el tiempo de contacto, vacíe el tanque. Vuelva a llenarlo con agua potable y purgue las tuberías para eliminar toda la solución desinfectante (repita este paso según sea necesario para asegurar que se haya purgado toda la solución desinfectante).

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xytem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

[illegible]

Xylem – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem – UK
Harlow Innovation Park
London Road
Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai, 200051

Xylem – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso Kátai út, 61

Xylem – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylem.com/jabsco

© 2025 Xylem Inc. All rights reserved.

Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.
81000492 Rev. A 04/2025

xylem
Let's Solve Water